

Gebrauchsanweisung für Kühl-Gefrier-Kombination

Operating instructions for fridge-freezer combination

Consignes d'utilisation pour combiné réfrigérateur-congérateur

Gebruiksaanwijzing voor koel-vries-combinatie

Istruzione d'uso per combinazione frigo-congelatore

Instrucciones de manejo para combinado frigorífico-congelador

Kullanım Kılavuzu Soğutucu-Dondurucu-Kombinasyonu

D

GB

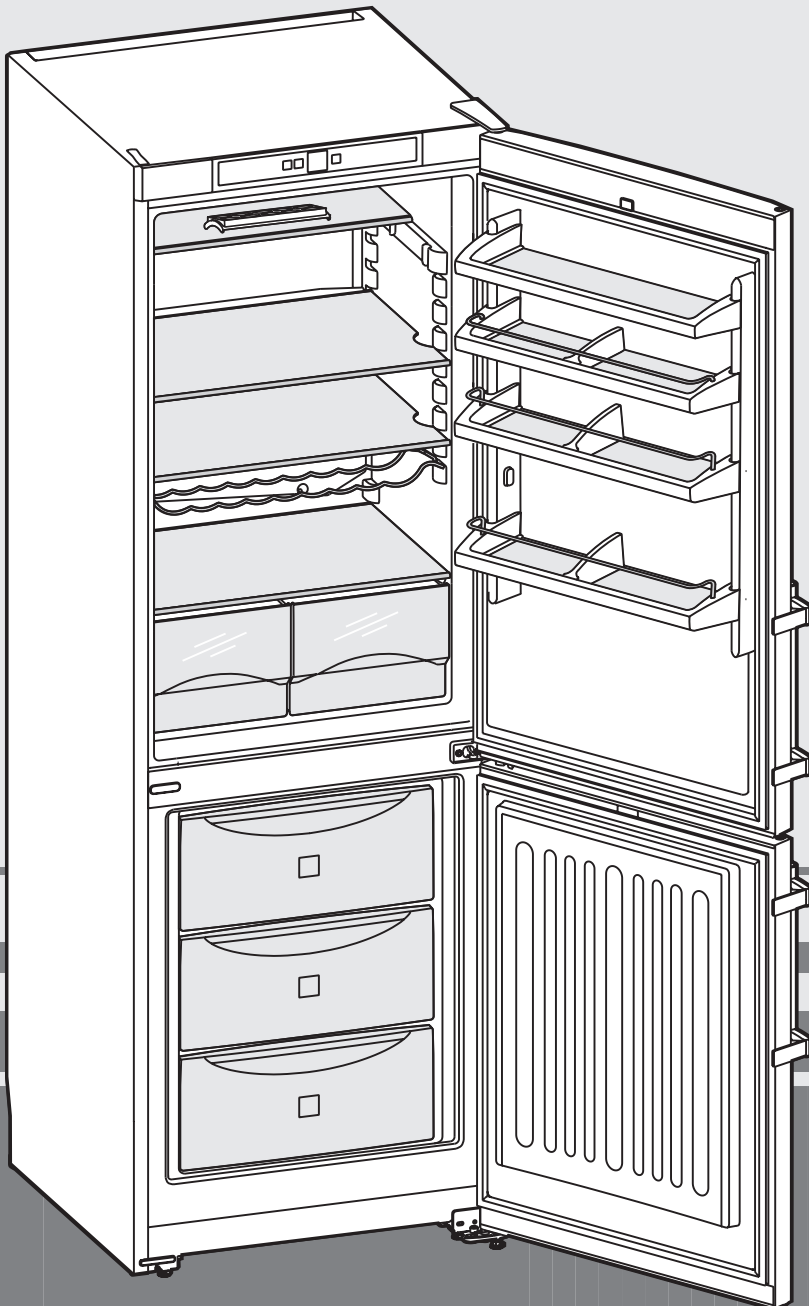
F

NL

I

E

TR

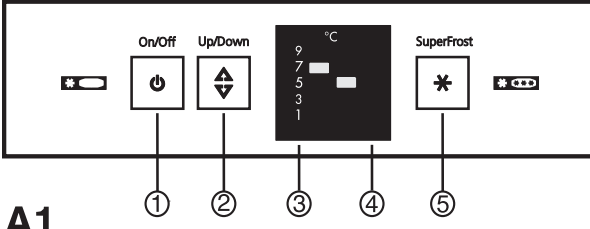


7081 933-04

CU/CUP 31../35../40..

0111

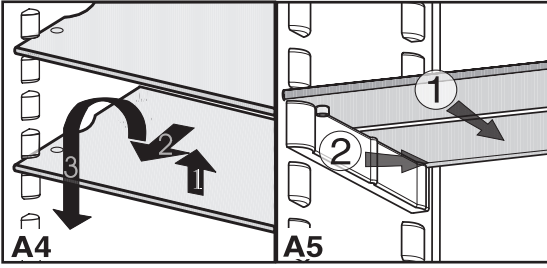
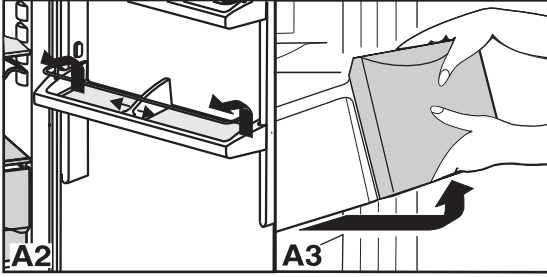
1 Buzdolabının genel görünümü



Kullanım ve kontrol birimleri, çizelge A1

- ① Soğutma bölümünün Açma/Kapama düğmesi
- ② Up/Down düğmesi
- ③ Soğutma bölümünün sıcaklık göstergesi
- ④ İşletim göstergesi dondurma bölümü için
- ⑤ Superfrost düğmesi

A1



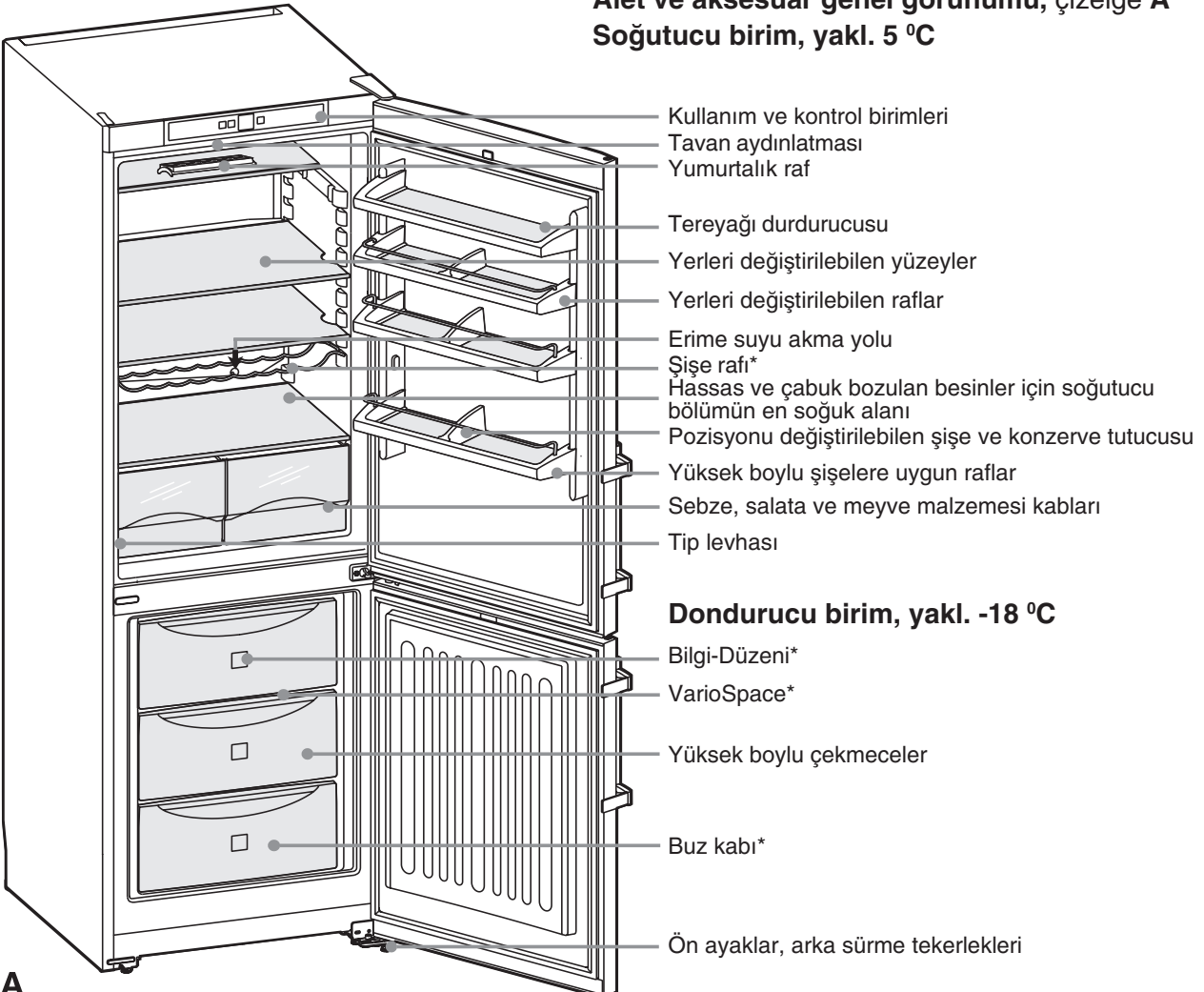
- Şişe ve konserve tutucusunun pozisyonunu değiştirerek şişeleri, kapıyı açma ve kapatma esnasında devrilmemesi için güvence altına alabilirsiniz. Temizlemek için tutucu çıkartılabilir:
 - çizelge A2: Tutucuyu kapı durdurucu boyunca tam sağ veya sola doğru sürün ve yerine oturmasını sağlayın.
- Temizlemek için bütün kapı **takılarını** çıkarabilirsiniz, çizelge A2: Takıları yukarıya doğru itiniz ve öne doğru çıkarınız.
- **Yerleştirme yüzeylerini soğutma malzemesi yükeseğine* uyğun şekilde değiştirebilirsiniz**, çizelge A4.
 - Rafı kaldırınız ve öne doğru çekerek yana itiniz.
 - Rafları daima dayanağın arka tarafında bulunmasıyla birlikte ve yukarıya doğru yöneltilmiş durumda içeriye doğru itiniz, aksi takdirde besinler arka duvarda donabilir.
- **Çekmeceleri çıkarınız:** dayanağa değene kadar çekip çıkarınız ve ön tarafta kaldırınız, çizelge A3.
- Şekil A5: Daha uzun şişe ve kaplar için yer gerektiğinde, ön yarı cam plakasını ① arkaya itmeniz yeterli olur. Yarı cam plakalarının tutma parçalarını ② temizlik için sökebilirsiniz.

Tip levhası verileri çizelge A6

- ① Aletinandırılması
- ② Servis numarası
- ③ Alet numarası
- ④ Dondurma yeteneği kg/24 saatte

①		②		③		④	
Model: BSA71000		Indeks: 361/362		Servis No/No. Servis: 0000000000		Kullanım Yılı: 2010	
Klas: B		A1 (190) / A2 (200)		Kapasite (L): 350		Kapasite (kg): 10	
Net Ağırlık (kg): 27		Net Yükseklik (cm): 179		Net Genişlik (cm): 60		Net Derinlik (cm): 55	
Gross Ağırlık (kg): 32		Gross Yükseklik (cm): 185		Gross Genişlik (cm): 66		Gross Derinlik (cm): 61	
Gross Ağırlık (kg): 37		Gross Yükseklik (cm): 191		Gross Genişlik (cm): 72		Gross Derinlik (cm): 67	

Alet ve aksesuar genel görünümü, çizelge A Soğutucu birim, yakl. 5 °C



A

2 Emniyet ve uyarı işaretleri

İmhyalla ilgili notlar

Ambalaj yeniden kullanılabilir malzemelerden üretilmiştir.



- Oluklu ambalaj kartonu/karton
- Köpüklü polistiren form parçaları
- Polietilen folyolar
- Polipropilen sıkıma bantları

- **Ambalaj malzemesi çocuk oyuncuğu değildir - Folyolar nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!**
- Ambalajı resmi toplama yerlerine götürün.

Kullanım ömrünü tamamlamış cihaz:

Kullanım ömrünü tamamlamış cihazda hâlâ değerli malzemeler mevcuttur ve bu malzemeler, tasnif edilip çeşitlerine göre ayrılmamış evsel atıklardan ayrılarak atılmalıdır.



- Kullanım ömrünü tamamlamış cihazları kullanılmaz hale getirin. Cihazın fişini prizden çekin, elektrik kablosunu kesin ve çocukların kendilerini kilitleyememeleri için kilidi kullanılmaz duruma getirin.
- Kullanım ömrü tamamlanmış cihaz nakledilirken soğutucu madde dolaşım düzeneğinin hasar görmemesine dikkat edin.
- Cihazın içerdiği soğutucu madde hakkında gerekli bilgiler, tip levhası üzerinde belirtilmiştir.
- Kullanım ömrü tamamlanmış cihazların imhası, yürürlükte olan yerel yönetmelikler ve yasalar doğrultusunda usulüne uygun ve uzmanca gerçekleştirilmelidir.

Teknik Güvenlik

- Kişilere ve eşyalara zarar vermemek için alet yalnızca ambalaj içerisinde nakledilmeli ve iki kişi tarafından kurulması gerekmektedir.
- İçinde bulunan soğutucu madde R 600a doğayı koruma açısından uyumludur ama yanabilir.
- Soğutma devresine ait borulara zarar vermeyiniz. Dışarı fişkıran soğutucu madde gözlerin yaralanmasına sebep olabilir veya tutuşabilir.
- Soğutucu maddenin dışarı sızdığına açık ateş veya dışarı sızılan yerin yakınında tutuşmaya yol açacak kaynakları uzaklaştırın, fişi prizden çekin ve odayı iyice havalandırın.
- Alette meydana gelen zararlarda - elektrik şebekesine bağlantı kurmadan - derhal ilgili servise danışınız.
- Aletin güvenceli şekilde işletilmesini sağlamak için yalnızca kullanım talimatnamesinde belirtildiği şekilde monte ederek şebekeye bağlayınız.
- Herhangi arıza meydana geldiğinde aleti şebekeden ayırın: aletin fişini prizden çekin (bu esnada bağlantı kablosundan çekmeyin veya sigortayı kapatın veya çevirerek çıkartınız).
- **Alette herhangi onarımlar veya girişimler yalnızca servis tarafından yaptırılabilir, aksi takdirde kullanıcı için önemli kapsamda tehlikeler meydana gelebilir.** Aynı koşullar şebeke bağlantı hattının değiştirilmesi için de geçerlidir.



Kullanımda güvence

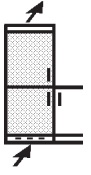
- Aletin içinde herhangi patlayıcı maddeler veya örneğin butan, propan, pentan ve benzeri tutuşabilecek gazlar içeren spreylere yerleştirmeyiniz. Muhtemelen dışarı sızan gazlar elektriksel birimler tarafından tutuşturulabilir. Bu tür spreylere içeriğiyle ilgili üstünde belirtilen içerik bölümü veya bir alev sembolü dolayısıyla taniyacaksınız.
- Yüksek orantılı alkollerini yalnızca sıkıca kapalı ve dikey pozisyonda yerleştiriniz.
- Aletin içinde açık ateşle veya ateş kaynaklarıyla çalışmayınız.
- Aletin içinde herhangi elektrikli aletler kullanmayınız (örneğin buharla temizleyen aletler, ısıtıcı aletler, buz hazırlayıcı v.s.).



- Aletin tabanını, çekmecelerini, kapılarını v.s. ayağınızla basmak için veya destek olarak kullanmayınız.
- Bu cihaz fiziksel, duysal veya zihinsel rahatsızlıkları olan kişiler (ve çocuklar) veya gerekli deneyim veya bilgiye sahip olmayan kişiler için uygun değildir, ancak bu durumdaki kişilerin güvenliğinden sorumlu olanlar cihazını kullanımı öğretirse ve ilk kullanımlara nezaret ederlerse bu kişiler de cihazı kullanabilir. Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için çocuklar sürekli kontrol edilmelidir.
- Soğuk yüzeylerle veya soğutulan/dondurulan malzemelerle uzun süreli tenel temastan kaçınınız. Acıya, uyuşukluk hissine ve donmaya neden olabilir. Uzun sürecek deri temasında koruyucu önlemler alın, örneğin eldiven kullanınız.
- Süresi geçmiş olan herhangi besinleri, besin zehirlenmesine yol açabileceğinden, yemeyiniz.
- Cihazdaki özel lambalar (ampuller, LED, flüoresanlar), iç kısmını aydınlatmak için olup, oda aydınlatması için uygun değildir.

Kurmayla ilişkin işaretler

- Aleti kurarken/monte ederken soğutucu devrenin boru hatlarının zedelenmemesine dikkat ediniz.
- Aleti köşede 10 ayarında olan çatallı anahtarla ayakları üzerinden sağlam ve düzgün yüzeyli kurunuz.
- Aletinizi kurduğunuz yer R 600a adındaki soğutucu maddeyle ilgili olarak her 8 g soğutucu madde hacmi başına EN 378 (Avrupa Normu) gereğince 1 m³ alan büyüklüğünde olması şarttır ve uygulanması neticesiyle soğutucu madde devresinde bir sızıntı meydana geldiğinde tutuşabilecek bir gaz-hava karışımının aleti yerleştirdiğiniz yerde meydana gelmesi engellenmiş olacaktır. Soğutucu madde miktarına ilişkin verileri aletin iç kısmında bulunan tip levhası üzerinde bulacaksınız.
- Cihazı her zaman doğrudan duvara kurunuz.
- **Havalandırma yarıkları ayarını kesinlikle değiştirmeyiniz.** Ekte belirtilen Kurma ve Ayar Değiştirme Talimatlarını dikkate alın.
- Soğutucu-/dondurucu aletin üstünde, örneğin mikro dalga, ekmek kızartıcı v.s. ısı yayan aletler bulundurmuyunuz!
- Cihazın yanmasına neden olmamaları için, yanar mumları, lambaları ve açık alevli diğer eşyaları cihazdan uzak tutunuz.
- Nem nedeniyle yangın tehlikesi! Akım taşıyan parçalar veya elektrik bağlantısı ıslandığında kısa devre oluşabilir.
- Cihaz, kapalı alanlardaki kullanıma göre tasarlanmıştır. Cihazı dışarıda veya nemli ya da sıçrayan suların bulunduğu alanlarda kullanmayınız.
- Dikkat! Yanlış taşımadan dolayı yaralanma ve hasar görme tehlikesi vardır!
 - Cihazı ambalajlı olarak taşıyınız.
 - Cihazı dik konumda taşıyınız.
 - Cihazı yalnız taşıyınız.
- Cihaz ancak boş haldeyken kaydırılabilir.



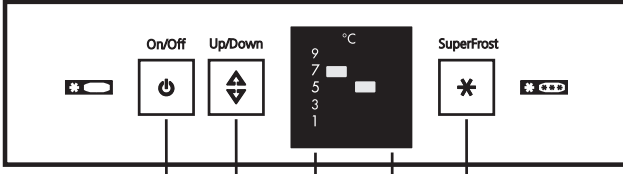
Elektrik şebekesine bağlama

Elektrik türü (değişik akım) ve gerilim aleti yerleştireceğiniz yerde tip levhası üzerinde belirtilen verilerle uyum sağlamalıdır. Tip levhası sol iç kesimde sebbe kabloların yanında bulunmaktadır.



- **Aleti yalnız yönetmenliklere uygun biçimde kurmuş olan topraklı prize bağlayınız.**
- Priz 10 A değerinde veya daha yüksek sigorta ayarı güvencesinde olmak mecburiyetindedir, doğrudan aletin arka tarafında olmamalı ve ulaşılabilesi kolay olmalıdır.
- Cihazı, başka cihazlarla birlikte bir dağıtım prizi üzerinden bağlamayınız - aşırı ısınma tehlikesi bulunur.
- Elektrik kablosunu aletin arka tarafından alırken kablo tutucusunu çıkarınız - aksi takdirde titreşim gültüsü!

3 İşletmeye başlamak ve kontrol birimleri



A1

Aleti kullanmaya başlamadan önce temizlenmesi tavsiye olunur, bu konuya daha detaylı bilgi "Temizleme" bölümünde.

Aleti, ilk kez doldurmadan yakl. 4 saat önce işletiniz. Dondurulacak malzemeyi ancak dondurma biriminin soğumuş durumda olduğunda yerleştiriniz.

Açıp- ve kapatmak Çizelge A1

Çalıştırma:

Cihazın tamamını çalıştırmak için, sadece soğutma bölümünü çalıştırmak yeterlidir.

Soğutma bölümü çalıştırıldığında otomatik olarak dondurma bölümü de çalıştırılır.

- Kısaca Açma/Kapama ① düğmesine basın.
- Sıcaklık göstergeleri yanar. Soğutma bölümü ve dondurma bölümü çalıştırılmıştır.

Kapatma:

- Cihazın tamamını kapatmak için, sadece soğutma bölümünü kapatmak yeterlidir. Bu sırada otomatik olarak dondurma bölümü de birlikte kapatılır.
- Açma/Kapama düğmesine ① yaklaşık 2 sn. Basın. Sıcaklık göstergeleri sönük. Cihaz kapalı.
- İç aydınlatması sönük.

Is değerini ayarlamak Çizelge A1

● Soğutma bölümü:

Sıcaklık, aşağıdaki faktörlere bağlıdır:

- Kapının açılma sıklığı.
- Kurulduğu yerin oda sıcaklığı.
- Dondurulan gıdaların türü, sıcaklığı ve miktarı.
- Tavsiye edilen sıcaklık ayarı: 5 °C.
Sıcaklık sürekli değiştirilebilir. 1 °C ayarına ulaşıldığında, tekrar 9 °C ile başlanır.
- ② ayarlama düğmesine, istediğiniz sıcaklığın LED'i yanana kadar basın.

Not: Yukarı/Aşağı düğmesine bir kez bastığınızda, istenen değeri ayarlama devreye sokulur.

Ayarlama düğmesine uzun basıldığında, kısa bir sıcaklık aralığı içinde (örneğin: "5" ile "7" arasında) daha soğuk bir değer ayarlanır, ancak bu, göstergede görünmez.

● Dondurma bölümü:

Soğutma bölümündeki 5°C'lik tavsiye edilir sıcaklık ayarındayken, dondurma bölümünde yaklaşık -18°C'lik bir ortalama sıcaklık ayarlanır.

Sıcaklık göstergesi

Normal çalışmada aşağıdakiler gösterilir:

- ayarlanan soğutma sıcaklığı ③ .
- Aşağıdaki durumlarda gösterge yanıp sönür:
 - sıcaklık ayarı değiştirildiğinde
 - sıcaklık, birkaç derece arttığında.

4 Soğutucu birim

Besinlerin yerleştirilmesi

Soğutma odasında meydana gelen doğal hava akımı dolayısıyla, çeşitli besinlerin muhafaza edilmesine uygun olan farklı ısı alanları meydana gelmektedir. Sebze kablalarının hemen üstünde ve de arka duvarda en düşük ısı değerlerine ulaşılmaktadır (bu değerler örneğin sucuk ve et ürünelerine uygundur); üst ön tarafta ve kapı içinde en sıcak değerler mevcuttur (bu değerler sürülecek yağ ve peynir için uygundur).

Soğutmaya ilişkin işaretler

- Besinleri, hava akışının meydana gelmesinin sağlanacağı şekilde, birbirlerine fazla temas ettirmeden biraz aralık bırakarak yerleştiriniz. Arka duvardaki vantilatör oyuklarını* örtmeyiniz - soğutma kapasitesi için bu önemlidir!
- Çabuk koku veya tad alan veya etrafına yayan besinleri ve de meşrubat ve sulu ürünleri daima kapalı kablarda muhafaza ediniz.
- Yoğun şekilde etil gazı yayan ve -meyve, sebze ve salata gibi hassas besinleri, muhafaza süresini azaltmamak için, daima ayırın veya paketlenin; örneğin domatesleri kivilerle veya lahanayla birlikte muhafaza etmeyiniz.

İç aydınlatmasını değiştirme

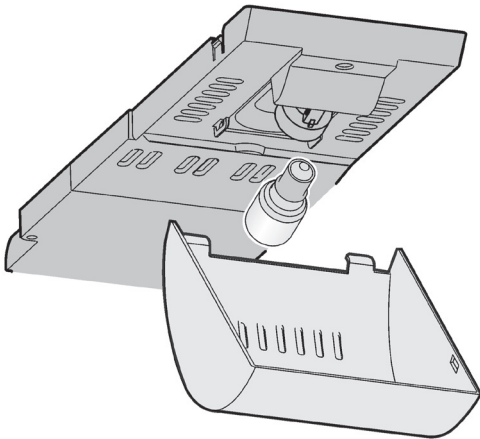
Ampul verileri:

maks. 25 W

Duy: E 14

Akım türüyle gerilimin, model plakasında belirtilene eşit olması gerekir.

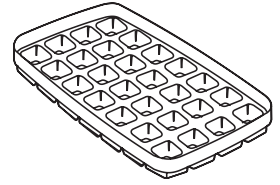
- Cihazı kapatın. **Fişini çekin veya sigortayı kapatın veya sökün.**
- Lambanın kapağını şekildeki gibi önden tutup arkadaki çengelden çıkartın.
- Ampülü değiştirin.
- Kapağı tekrar takın.



5 Dondurucu birim

Buz kalıplarını hazırlamak

- Buz kabını dörtte üç kapsamında suyla doldurunuz ve donmasını sağlayınız. Buz küreleri kabın eğilmesi veya üzerinden biraz su akıtılmasından sonra çözülür.



SuperFrost

Taze besinler, mümkün olduğu kapsamda, çabucak en derin noktalarına kadar dondurulmalıdır ve daha önce yerleştirilmiş olan dondurulmuş malzemelere bir "soğukluk rezervesi" verilmelidir. SuperFrost-düzeni bu olanağı sağlamaktadır. Dolayısıyla dondurulmuş olan besinlerin besin değeri, dış görünümü ve tadı en uygun şekilde muhafaza edilmektedir.

- Tiip levhasında max. "Dondurma yeteneği.... kg/24h" kalemi altında yazdığı kapsamda 24 saat içinde maksimal taze besin dondurabilirsiniz, çizelge A6, Poz. ④. Bu maksimal dondurma malzemesi miktarı, model ve klima sınıfına göre değişiktir.

SuperFrost-la dondurmak

SuperFrost



Çizelge A1/⑤

SuperFrost ayarını aşağıda belirtilen durumlarda açmak *mecburiyetinde değilsiniz*:

- daha önce dondurulmuş olan ürünlerde,
- günde yakl. 2 kiloya kadar taze besinlerin dondurulmasında.
- SuperFrost-tuşuna ⑤, LED lambasının yanacağı şekilde, kısa süreli basınız.
- Dondurucu ısı değeri inmekte, alet en büyük soğutma kapasitesiyle çalışmakta, aynı anda.
- Dondurulması istenen küçük bir miktarda yakl. 6 saat bekleyin/ön dondurma işlemini uygulayın - genel olarak yeterlidir, *maximal* miktarda, bakın. tiip levhasında dondurma yeteneği, yakl. 24 saat.
- Bundan sonra taze besinleri yerleştiriniz.
- Aşağıdaki durumlar hariç, SuperFrost işlevini manuel olarak kapatmak için kısaca ⑤ düğmesine basabilirsiniz:
- SuperFrost, yaklaşık 65 saat sonra otomatik olarak kapanır.
- SuperFrost düğmesi sönmek.
- Sıcaklık göstergesinde, normal çalıştırmaya göre ayarlanmış olan sıcaklık aralığı gösterilir.
- Cihaz, enerji tasarrufu sağlayan normal çalışma modunda çalışmaya devam eder.
- Maksimum dondurma kapasitesine ulaşmak için, sıcak gıdaların çekmecesiz bir şekilde doğrudan dolabın tabanına konulması veya iç bölmenin yan duvarlarına doğrudan temas edecek şekilde yerleştirilmesi gerekir.

5 Dondurucu birim

Dondurma ve yerleştirmeye ilişkin işaretler

- Çeşitli gıdaların dondurma rafında saklanma süresiyle ilgili referans değerler, aşağıdaki şekildedir:

Dondurma	2 ile 6 ay arasında
Sucuk, pastırma	2 ile 6 ay arasında
Ekmek, hamur işleri	2 ile 6 ay arasında
Yabani hayvanlar, domuz eti	6 ile 10 ay arasında
Balık, yağlı	2 ile 6 ay arasında
Balık, yağsız	6 ile 12 ay arasında
Peynir	2 ile 6 ay arasında
Tavuk eti, dana eti	6 ile 12 ay arasında
Sebze, meyve	6 ile 12 ay arasında

- **Ambalaj malzemesi olarak** normal satın alabileceğiniz dondurucu işlemi torbaları, tekrar kullanılabilen suni- madeni- ve alüminyum kaplar **uygundur**.
- İlk kez dondurulması istenen besinleri, daha önce dondurulmuş olan besinlerle temas etmemesini sağlayınız. Paketleri, birbirlerine yapışmasını önlemek için, kuru yerleştiriniz.
- Paketlere daima tarih ve içindekini belirten yazı yazınız ve dondurulmuş malzemenin tavsiye edilen muhafaza süresini geçmeyiniz, bu yöntemle kalite kayıpları engellenmiş olacaktır.
- Kendiniz dondurduğunuz besinleri daima kendi mutfağınızda ihtiyacınız olacağı şekilde paketleniz. En derin noktaya kadar dondurmanız için her paket başına aşağıda belirtilen miktarların geçilmemesi tavsiye edilmektedir:
 - Meyve, sebze 1 kiloya kadar,
 - Et 2,5 kiloya kadar.
- **Sebzeyi** yıkadıktan ve paketlere ayırdıktan sonra 2-3 dakika kaynar suda bekletiniz, sonra çıkarıp çabucak soğuk suyun altında soğutunuz. Bu yönetmi bir buhar veya mikro dalga aletiyle uyguladığınızda, lütfen ilişkin talimatlara dikkat ediniz.
- Taze besinleri ve kaynar su yöntem uygulanmış sebzeleri dondurmadan önce tuzlamayın ve baharatlamayınız. Başka türlü yemekleri yalnız hafif şekilde tuzlayıp baharat katınız. Farklı baharatlar tadlarının yoğunluğunu değiştirmektedir.
- Kömür asiti içeren meşrubat şişeleri ve kutularını dondurmayınız. Aksi takdirde patlayabilirler.
- **Depolama konusu:** Her raf max. 25 kg donma malzemesiyle yüklenebilir.
- **VarioSpace***: 2. und 3. çekmeceyi ve rafı çıkararak iki çekmece yüksekliği boyunda, büyük dondurulmuş malzeme için yer meydana gelmektedir. Kuş türünden, et, büyük av eti parçaları ve de yüksek fırın mamülleri küçültülmeden dondurulabilir ve "bütün" olarak kullanılabilir.
- Depoyu max. kullanmak istiyorsanız, rafları çıkarabilirsiniz ve donma malzemesini doğrudan zemin levhası üzerine yerleştirebilirsiniz.
 - **Çekmeceleri çıkarınız**, çizelge G1: dayanağa kadar dışarı çekiniz ve ön tarafta kaldırıңыз.
 - **Rafı dışarı çıkarınız**, çizelge G2: 2. ve 3. çekmeceyi çıkarınız, rafı ön tarafta kaldırıңыз ve dışarı çekiniz. Yerleştirmek için: rafı kolayca içeri itiniz, ön tarafta yerine oturtunuz.



- **Buzun çözülmesi için** daima ancak gerektiği kadar çıkarınız. Donu çözülmüş olan besinlerden mümkün olduğu kadar kısa zamanda bir hazır yemek pişiriniz. Dondurulmuş malzemeyi aşağıda belirtildiği şekilde çözebilirsiniz:
 - fırında/sıcak hava ocağında
 - mikro dalga ocağında
 - oda sıcaklığında
 - hafif çözülmüş yassı et ve balık porsiyonları sıcak pişirilebilir.
 - sebze dondurulmuş durumda (taze sebzeyle kıyasla yarı zamanda) pişirilebilir.

6 Donu çözmek

TR

Buzun eritilmesi

Soğutma bölümü

otomatik olarak erir. Eriyen su kompresör sıcaklığı ile buharlaşır, dolabın arka panosundaki su damlaları dolap fonksiyonundan kaynaklanmakta ve normaldir.

- Yalnızca eriyen suyun arka panodaki deliklerden serbestçe akabilmesi için dikkat edilecektir (şekil A'daki ok işareti).



Dondurucu bölmesi

- Buzları eritmek için buzdolabını kapatın:
 - Fişi prizden çekin.
- Donmuş yiyecekleri çıkarın, gazete kağıdına veya kumaşa sararak soğuk bir yerde gerektiğinde raf ile birlikte saklayın.
- Eritme işlemi hızlandırmak için orta raf üzerine, bir kabin içinde kaynar durumda olmayan sıcak su koyun. **Buzun eritilmesinde ısıtma cihazı, buharlı temizleme makinesi, eritme spreyi, açık ateş veya buzun çıkarılması için metal alet kullanmayın. Yaralanma ve hasar verme tehlikesi!**
- Eritme işlemi esnasında buzdolabının kapılarını açık bırakın. Eriyen buzun suyunu sünger veya bez ile silin.

6 Temizlemek

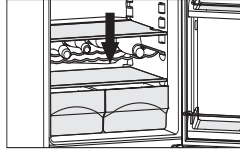
Temizlemek

- **Temizlemek için aleti daima kapatınız. Fiş prizden çekin veya aletle ilişkin sigortaları çıkarın ve devre dışı bırakınız.**
- Rafları, cam plakaları ve diğer donanım parçaları elde yıkayın.
- Dış duvarlar, iç alan ve aksesuar birimlerini ılık suyla ve biraz deterjanla elle temizleyiniz. Buharlı temizleyici aletlerle çalışmayınız - yaralanma - ve arızalanma tehlikesi!
- Aşındırıcı/çizik bırakan süngerleri, konsantre olmayan temizlik maddelerini ve kum, klorit veya asit içeren temizlik maddelerini veya kimyasal çözücü maddeleri asla kullanmayın; bunlar, yüzeylere zarar verebilir ve aşınmaya neden olabilir.
- Yumuşak bezler ve nötr pH değerine sahip genel temizleyiciler tavsiye edilir. Cihazın iç kısmında sadece gıdalara zarar vermeyecek temizlik ve bakım maddeleri kullanılmalıdır.

- **Paslanmaz çelik modelindeki cihazlar*:**
 - Yan duvarları ve kapı yüzeylerini sadece temiz, yumuşak, ihtiyaç halinde hafif nemlendirilmiş bir bezle (su + bulaşık deterjanı) temizleyiniz. Opsiyonel olarak mikro lifli bir bez de kullanılabilir.

- Temizlik suyunun havalandırma yarıkları, elektrik birimleri ve de akış oluğuna* girmemesine dikkat ediniz. Aleti ovarak kurutunuz.
- Alet iç kısmında bulunan tip levhasına zarar vermeyiniz ve hatta çıkarmayınız - müşteri servisi için önemlidir.

- Arka duvarda sebze kablaları üzerindeki **akış oluğunu** daha sık temizleyiniz, çizelge A, ok. **Gerektiğinde ince olan bir yardımcı unsurla, örneğin bir pamuklu çöp ucuyla veya benzeri eşya ile temizleyiniz.**



- Herhangi kabloların veya başka yapı birimlerinin koparılmasına, bükülmemesine veya zararlanmasına dikkat ediniz.
- Bu işlemden sonra aleti tekrar elektrik şebekesine takın/ devreye geçirin.

Uzun süre kullanmayacaksanız, aleti boşaltınız, fiş prizden çekiniz, tarif edildiği şekilde temizleyiniz ve kokmasını önlemek amacıyla aletin kapısını açık bırakınız.

Aletin arızasız ve uzun ömürlü olacağı biçimde tasarlanmış ve üretilmiştir.



7 Arızalar - sorunlar?

Aletin arızasız ve uzun ömürlü olacağı biçimde tasarlanmış ve üretilmiştir.

Buna rağmen işletim esnasında herhangi arızanın meydana gelmesinde, bu arızanın muhtemelen bir kullanım hatası dolayısıyla vuku bulmasına dair lütfen araştırınız. Bu durumda, garanti süresi geçerli olsa da, meydana gelen masrafları sizden talep etmemiz gerekecektir.

Aşağıda belirtilen arızaları, muhtemel nedenlerini kendiniz denetleyerek, ortadan kaldırebilirsiniz:

Arıza muhtemel nedenleri ve arızanın giderilmesi

Alet çalışmıyor, gösterge karanlık

- Alet düzgün biçimde açılmış durumda mı?
- Fiş prize doğru şekilde takılmış mı?
- Prizin sigortası arızasız mı?

İç aydınlatması yanmıyor

- Soğutucu birim çalışıyor mu?
- Kapı 15 dakikadan fazla açık mıydı?
- Ampül arızalı. İç aydınlatma bölümü önerileri gereğince ampülü değiştiriniz.

Sesler çok yüksek

- Alet sağlam şekilde zemine oturtulmuş durumda mı, yanında duran mobilyalar veya eşyalar devirde olan soğutucu ünite tarafından titreşim haline getiriliyor mu? Gerektiğinde aleti itererek yerini biraz değiştiriniz, ayakları üzerinden düzeltiniz, şişeler ve kabloları birbirinden ayırınız.
- Aşağıda belirtilenler normaldir:

Akım sesleri, hava kabarcıklı veya su damlalarını andıran sesler, soğutma devresinde akan soğutucu maddeden kaynaklanmaktadır.

Bir hafif *tik* sesi, bu ses daima soğutucu ünitenin (motor) otomatik olarak açıldığında veya kapandığında meydana gelmektedir.

Bir *motor uğultusu*, bu ses ünite devreye geçtiğinde kısa süreli yükselir. SuperFrost çalıştırıldığında, besinler henüz yeni yerleştirilmiş olduğunda, veya kapının uzun süre açık kaldığında otomatik olarak soğutma işlemi yükselmektedir.

Kompresör uzun çalışıyor

- Enerji tasarrufu sağlayan modellerde fonksiyon açısından bu normaldir. Devir sayısı ile ayarlanan* kompresör, düşük soğukluk ihtiyacında düşük bir devir sayısına geçer. Bu sayede çalışma süresinin artmasıyla ve neredeyse sürekli çalışır hale gelmesiyle birlikte enerji tasarrufu sağlanır.

Dönüştürücü düzenli bir biçimde her 15 saniyede bir yanıp söner*.

- Dönüştürücü bir hata teşhis LED'i ile -donatılmıştır. Yanıp sönmesi normaldir.

Müşteri servisi ve tip levhası

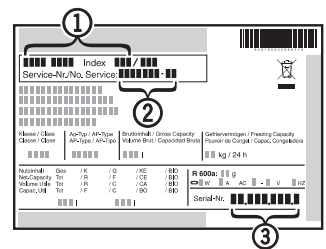
Yukarıda belirtilen sebeplerden herhangi geççerli olmadığında ve kendiniz arızayı gideremediğinizde veya birkaç LED birden **ışıldadığında**, lütfen size en yakın müşteri servisine danışınız (fihrist ekte bulunmaktadır).

Lütfen

1. **aletin adını** ①,
2. **servis numarasını**- ②,
3. **alet numarasını**

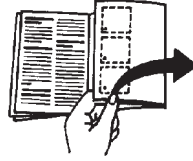
-tip levhasında bulunmaktadı (bakın. çizelge) ve **hangi LED-göstergelerinin** yanıp söndüğünü bildirin.

Bu bilgiler hızlı ve amaca en uygun şekilde hizmet etmemizi sağlar. Tip levhası aletin sol iç tarafında bulunmaktadır. Müşteri servisinin gelmesine kadar, daha fazla soğukluk kaybetmemek için, aleti kapalı tutunuz.



8 Aleti kurma-/ montaj değişikliği talimatı

Okumadan önce lütfen arkadaki şekillerin bulunduğu iç sayfayı açın.



Aletin dış ölçümlerini çizelge S.'den alınız. Aleti başka bir soğutucu/dondurucu aletle birlikte doğrudan yan yana kurmayınız. Çiğlenme suyu ve dolayısıyla meydana gelen müteakip zararları önlemek amacıyla önemlidir.

Kapı açılış yönünü değiştirmek

Gerekirse kenarı değiştirebilirsiniz:

Aşağıdaki aletlerin hazır olduğundan emin olun:

- Torx 25
- Torx 15
- Tornavida
- gerekirse elektrikli tornavida
- montaj çalışması için gerekirse ikinci kişi
- beraberindeki somun anahtarı SW2

Üst kapıyı sökmek

- Üst kapıyı kapatın.
- Kapağı şekil 1 (1) öne ve yukarı doğru çekip çıkarın
- Kapağı şekil 1 (2) kaldırın.

DİKKAT!

Kapı dışarı devrildiğinde yaralanma tehlikesi vardır!

- Kapıyı sıkıca tutun.
- Kapıyı dikkatli bir şekilde bir yere yaslayın.

- Üst yatak mesnedini şekil 1 (3) sökün (2 kez Torx 25) şekil 1 (4) ve yukarı doğru çekip çıkarın.
- Üst kapıyı yukarı doğru kaldırıp kenara dayayın.

Alttaki kapıyı sökmek

- Alt kapıyı kapatın.
- Yuva civatasının ortasını şekil 2 (11), yatak mesnedinden ve alttaki kapıdan dışarı çekip çıkarın.
- Plastik kapağı şekil 2 (10) çıkarın.

DİKKAT!

Kapı dışarı devrildiğinde yaralanma tehlikesi vardır!

- Kapıyı sıkıca tutun.
- Kapıyı dikkatli bir şekilde bir yere yaslayın.

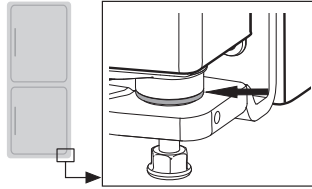
- Alttaki kapıyı açın.
- Orta yatak mesnedini şekil 2 (13) sökün (2 kez Torx 25).
- Kapıyı yukarı doğru kaldırıp sökünü ve kenara dayayın.

Orta yatak parçalarını değiştirme

- Örtme kapağını şekil 2 (12) dikkatli bir şekilde çıkarın.
- Yatak mesnedini orta şekil 2(13), altlığı şekil 2(14) 180° çevrilmiş olarak yeni menteşe tarafına sıkıca (4Nm ile) vidalayın.
- Örtme kapağını şekil 2 (12) 180° çevrilmiş olarak tekrar yeni kol kenarına yerleşecek şekilde takın.

Alt yatak parçalarını değiştirme yükseklik ayarı olmayan cihazlar için

- Yuva civatasını şekil 3 (22) tamamen, disk şekil 3 (23) ve destek ayağıyla şekil 3 (24), yukarı çekip çıkarın.
- Tapaları şekil 3 (21) kaldırın.
- Yatak mesnedini şekil 3 (25) sökünü şekil 3 (26).
- Yatak parçasını şekil 3 (28) sökünü şekil 3 (29) ve karşısındaki yatak mesnedinin giriş deliğine göre ayarlayıp tekrar sıkıca vidalayın.
- Kol tarafında bulunan kapağı şekil 3 (27) dikkatli bir şekilde kaldırın ve karşı tarafa ayarlayın.
- Yatak mesnedini şekil 3 (25) gerekirse elektrikli bir tornavida yardımıyla yeni menteşe tarafına (4 Nm ile) tekrar sıkıca vidalayın.
- Tapaları şekil 3 (21) tekrar diğer deliğe yerleştirin.
- Yuva civatasını şekil 3 (22) tekrar komple disk ve ayar ayağıyla birlikte yerleştirin. Burada yerleşme kamı arkaya dönük olmadığından emin olun.



Kolları değiştirme

Üst ve alttaki kapıda:

- Yaylı klemensi şekil 5 (31) ayarlayın: Yerleşme ucunu aşağı bastırın, yaylı klemensi üzerinden çekip çıkarın.
- Yaylı klemensi yeni menteşe tarafında tekrar içeri sürün ve yerine oturmasını bekleyin.
- Tapayı şekil 6 (30) kapı yatağı kovanından kaldırın ve değiştirin.
- Kapı kolunu şekil 6 (32), tapaları şekil 6 (33) ve baskı plakalarını* şekil 6 (34) sökünü ve karşı tarafa ayarlayın.
- Baskı plakalarını karşı tarafa monte ederken, yerlerine doğru oturduklarından emin olun.*

Alt kapıyı monte etme

- Kapıyı üstten alt yuva civatalarına şekil 3 (22) takın.
- Kapıyı kapatın.
- Plastik kapağı şekil 2 (10) 180° çevirerek tekrar orta yatak mesnedine şekil 2 (13) takın.
- Orta yuva civatasını şekil 2 (11) yeni menteşe tarafında orta yatak mesnedinden şekil 2 (13) geçirerek alttaki kapıya yerleştirin.

Üst kapıyı monte etme

- Üst kapıyı orta yuva civatasına şekil 2 (11) takın.
- Üst yatak mesnedini şekil 1 (3) yeni menteşe tarafına ve kapıya yerleştirin.
- Üstteki yatak mesnedini (4 Nm ile) sıkıca vidalayın (2 kez Torx@ 25 ile) şekil 1 (4). Vida deliklerini gerekirse ileri itin veya elektrikli tornavida kullanın.
- Kapağı şekil 1 (1) ve kapağı şekil 1 (2) karşı taraflarına dıştan yerleştirin ve yerine oturtun.

Kapıları hizalayın

- Gerekirse kapıları alt yatak mesnedindeki iki uzun delik ve orta yatak mesnedi şekil 2 (13) üzerinden, cihaz gövdesiyle aynı hizaya gelecek şekilde düzeltin. Bunun için alttaki yatak mesnedindeki orta vidayı sökünü.

DİKKAT!

Düşen kapıdan kaynaklanan yaralanma tehlikesi vardır! Yatak parçaları yeterince sıkı vidalanmadığında kapı düşebilir. Bu ise ağır yaralanmalara neden olabilir. Ayrıca kapı kapanmayabilir ve böylece cihaz doğru soğutmaz.

- Yatak mesnetlerini 4 Nm ile sıkıca vidalayın.
- Tüm vidaları kontrol edin ve gerekirse tekrar sıkın.

Mutfak düzenine montaj

- 1 Üst dolap
- 2 Soğutucu/-Dondurucu alet
- 3 Mutfak dolabı
- 4 Duvar

Çizelge U: Aletler mutfak donanımına uygun şekilde monte edilebilir. Aletin mutfak düzeni yüksekliğine uyum sağlaması için, aletin üst tarafında uyumlu bir dolap 1 yerleştirilebilir. Standart mutfak dolaplarıyla (derinliği maks. 580 mm) değiştirildiğinde cihaz, mutfak dolabının şekil U 3 yanına kurulabilir. Cihazın kapısı yandan 34 mm, cihazın ortasında da 50 mm mutfak dolabı ön kapısının karşısında durur. Bu sayede kolayca açılır ve kapanır.

Aşağıdakiler, havalandırma için önemlidir:

- Takma dolabının arkasında, bütün takma dolabı genişliği boyunca en az 50 mm derinliğinde bir havalandırma boşluğunun olması gerekir.
- Odanın tavanının altındaki havalandırma çapının en az 300 cm² olması gerekir.
- Havalandırma çaprazı ne kadar büyük olursa cihaz da o kadar enerji tasarrufu sağlayarak çalışır.

Cihaz, menteşelerle bir duvarın yanına şekil U 4 kurulduğunda, cihazla duvarın arasındaki mesafenin en az 36 mm olması gerekir. Bu mesafe, kapı açık olduğunda kolunun taşma mesafesine eşittir.

Üretici aralıksız olarak tip ve modelleri geliştirme çabası içersindedir. Dolayısıyla şekil, donanım ve teknik değişikliklerin gerçekleştirilmesi hakkının saklı kalması zorunluğu için anlayışınızı rica ediyoruz.

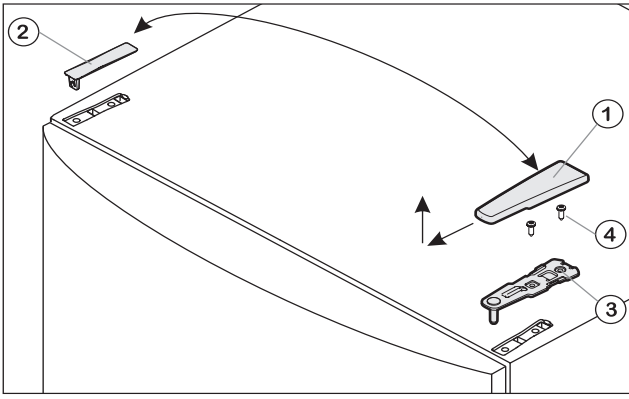


Fig.1

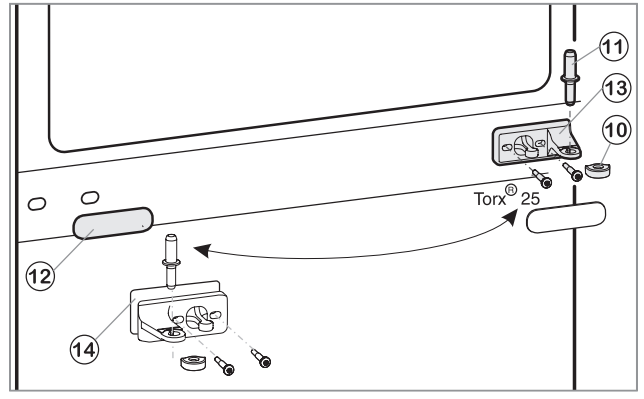


Fig.2

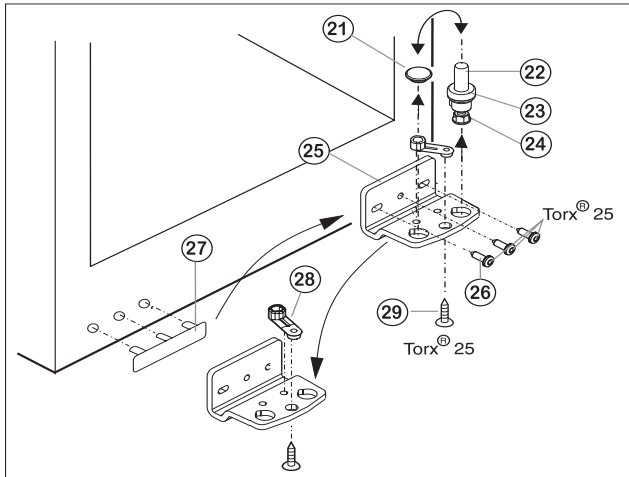


Fig.3

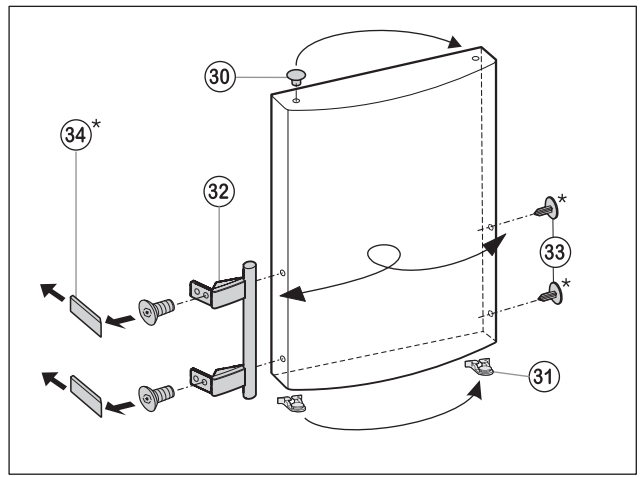


Fig.6

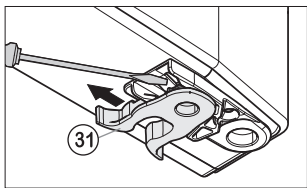
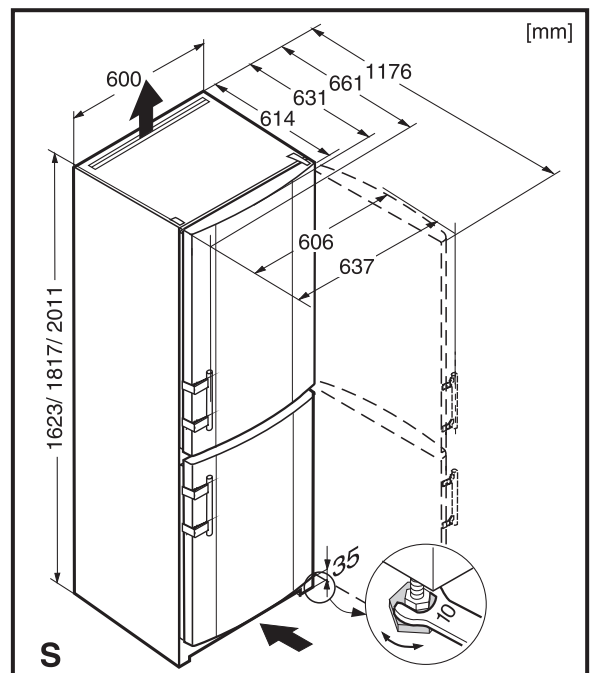
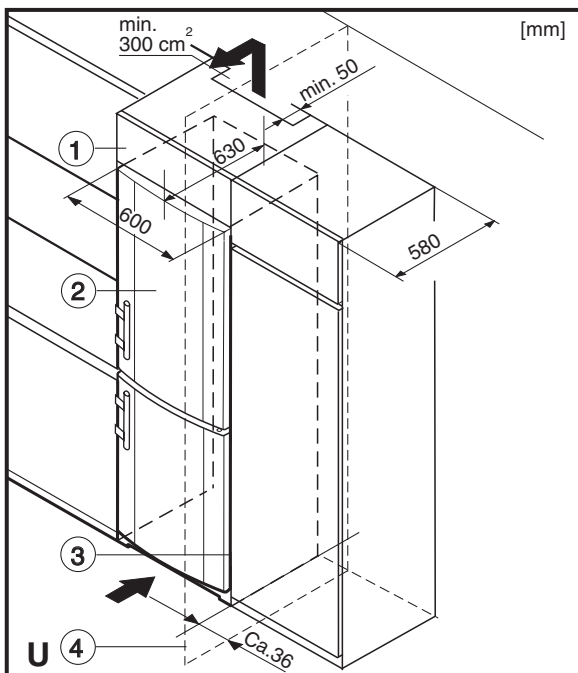


Fig.5



Bu cihaz T.C. Çevre ve Orman Bakanlığının EEE Yönetmeliğine uygundur.
Bu cihazın teknik ömrü en az 10 yıldır.

Üretici Firma:

Liebherr-Export AG
General-Guisanstrasse 14
5415 Nussbaumen / AG
Telefon: +41 62 785 81 11
Faks: +41 62 785 82 80
www.liebherr.com

İthalatçı Firma:

Hack Endüstriyel Temsilcilik Ltd. Şti.
Tekstilkent Koza Plaza
A Blok Kat: 11 No: 40
34235 Esenler – İstanbul
Telefon: 0212 438 20 22
Faks: 0212 438 22 26
www.hack.com.tr

Kullanım ile ilgili sorularınızda, arıza durumlarında, yedek parça veya aksesuar ihtiyaçlarınızda lütfen çağrı merkezimize başvurunuz:



Değişiklik hakları saklıdır.

Tüketicie sağlanan seğimlik hakları:

- (1) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
 - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b. Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,seğimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.

Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
- (3) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seğimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- (4) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seğilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu Kanunun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seğimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
- (5) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seğtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
- (6) Seğimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seğtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seğimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Bu cihaz T.C.Çevre ve Orman Bakanlığının EEE Yönetmeliğine uygundur.

Bu cihazın teknik ömrü en az 10 yıldır.

Tüketici şikayet ve itirazları için tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine başvuru yapabilirsiniz.

Kullanım ile ilgili sorularınızda, arıza durumlarında, yedek parça veya aksesuar ihtiyaçlarınızda lütfen çağrı merkezimize başvurunuz:

TEKNİK DESTEK VE SERVİSLERİMİZ İÇİN

www.hack.com.tr

info@hack.com.tr

444 24 93

0800 211 0333